



## عرض بالتلقيح ضد كوفيد-19



اقرأ الرسالة بالإنجليزية، والتركية، والعربية، والصومالية، والأوردو واللغات الأخرى  
في موقع [www.sst.dk/vaccinationsbrev](http://www.sst.dk/vaccinationsbrev)

للحصول على الإرشادات ورقم تلفون الخط الساخن الخاص باللقاح ضد كوفيد-19  
بلغات أخرى غير اللغة الدنماركية في موقع [www.coronadenmark.dk](http://www.coronadenmark.dk)

تستطيع الآن الحصول على تلقيح ضد كوفيد-19.

توصي دائرة الصحة بتلقي اللقاح ضد كوفيد-19 لأنه يمنح حماية عالية من الإصابة بالعدوى أو المرض بسبب  
كوفيد-19.

كلما زاد عدد متلقي اللقاح، سنتمكن من السيطرة على الوباء بشكل أفضل.  
الحصول على التلقيح مجاني، وقبول العرض هو أمر اختياري.

### يجب أن تحجز بنفسك موعداً للقاح

احجز موعداً لتلقي اللقاح عبر تسجيل الدخول في موقع [www.vacciner.dk](http://www.vacciner.dk) باستخدام هويتك الرقمية NemID.  
يمكنك هنا الاطلاع على الأوقات الشاغرة ومكان حصولك على اللقاح في أنحاء البلاد.

يجب أن تتلقى اللقاح مرتين للحصول على الفاعلية الكاملة من اللقاح. ولذلك فحين تحجز الموعد، عليك أن تحجز موعداً لكل من اللقاح  
الأول والثاني.

جميع المدعوبين لديهم المجال لتلقي اللقاح. إن لم تجد وقتاً شاغراً في موقع [www.vacciner.dk](http://www.vacciner.dk)، فننصح بأن تحاول ثانية لاحقاً.  
ستتوفر أوقات جديدة باستمرار. عدد الأوقات يتوقف على عدد اللقاحات التي تستلمها الدنمارك في ذلك الوقت.

### هل لديك أسئلة حول اللقاح؟

يمكنك مثلاً قراءة المزيد عن كيفية تلقي اللقاح، والفئات التي تمت المصادقة على إعطاء اللقاح لها، ومدى فاعليته في الكتيب:  
[اللقاح ضد كوفيد-19](#).

إن ساورك شك عما إن كانت لديك حساسية تجعلك غير قادر على تحمل اللقاح، فيمكنك قراءة المزيد [هنا](#) أو الاتصال بطبيبك الخاص.



### إن كنت بحاجة لمساعدة لكي تحجز موعداً للقاح

إن احتجت للمساعدة لتحجز موعداً، أو تغير موعد الحجز، فيمكن لإقليمك الصحي أن يساعدك. ستجد الرقم المباشر في الصندوق أدناه.

<b>Region Hovedstaden</b> الإقليم الصحي للعاصمة	17.00-08.00. نهاية الأسبوع الساعة 16.00-08.00	تلفون 38 66 00 00
<b>Region Sjælland</b> الإقليم الصحي لجزيرة زيلاند	12.00-09.00 والساعة 19.30-13.00	تلفون 70 20 42 33
<b>Region Syddanmark</b> الإقليم الصحي لجنوب الدنمارك	18.00-08.00 الساعة	تلفون 99 44 07 17، اضغط 1
<b>Region Midtjylland</b> الإقليم الصحي لوسط يوتلاند	19.00-08.00. نهاية الأسبوع الساعة 17.00-09.00	تلفون 70 23 24 15
<b>Region Nordjylland</b> الإقليم الصحي لشمالي يوتلاند	17.00-08.00. نهاية الأسبوع الساعة 15.30-08.00	تلفون 97 64 84 63

ليس بمقدور طبيبك أو الموقع الصحي sundhed.dk، أو الخط الساخن الوطني الخاص بالكورونا أن يطلعوا على التواريخ الشاغرة أو أوقات الانتظار أو حجز مواعيد لك أو تغييرها.

انقر [هنا](#) للحصول على معلومات بخصوص لقاح كوفيد-19 باللغة الإنجليزية.

### المواصلات إلى مركز اللقاح

إن لم تتمكن بنفسك، أو بمساعدة أقاربك، من المجيء إلى مركز اللقاحات لأن لديك إعاقة جسدية أو نفسية دائمة، فيمكنك الاتصال ببلديتك. يمكنهم مساعدتك بشأن المواصلات. إن كنت بحاجة لمساعدة بخصوص المواصلات، فستساعدك البلدية في الوقت ذاته لكي تحجز موعداً للقاح.

يمكنك الاتصال بالخط الساخن الخاص بكوفيد-19، على الرقم 70 20 02 33، للاستعلام عن كيفية الاتصال ببلديتك.

### «إليك إن كان عمرك أقل من 18 سنة»

القرار المتعلق بتلقي اللقاح ضد كوفيد-19، هو قرارك الخاص بك. بما أن عمرك أقل من 18 سنة، فيجب على والديك (مالك الحق في الحضانه) أن يعرفوا أنك دُعيت لتلقي اللقاح. ولذلك سيستلم والداك، من حيث المبدأ، نسخة عن هذه الرسالة. وبهذه الطريقة سيُتاح لكم المجال للتحدث في الأمر، وربما يذهب معك حين تذهب لتلقي اللقاح.

من المفيد أن تتحدث مع والديك قبل تلقي اللقاح. إن حضرت وحيداً لتلقي اللقاح، فقد تُسأل إن كنت تتحدث مع والديك، وربما يُطلب منك الاتصال بهما والتحدث معهما بشأن عرض التلقيح.

إن أردت أنت، أو والداك، معرفة المزيد عن اللقاح، فستجدون المعلومات في موقع:

[www.sst.dk/da/corona/Vaccination](http://www.sst.dk/da/corona/Vaccination)

أطيب التحيات،

**Søren Brostrøm** سورن بروستروم  
مدير دائرة الصحة Sundhedsstyrelsen

**Henrik Ullum** هنريك أوللوم  
مدير المعهد الحكومي للأمصال Statens Serum Institut



## معلومات حول معالجة المعلومات الشخصية

ستجد هنا معلومات حول كيفية معالجة المعهد الحكومي للأمصال للمعلومات الشخصية عنك بخصوص القيام بإعطاء اللقاح ضد فيروس كورونا المستجد/كوفيد-19.

اقرأ هنا كيف تعالج المعلومات المتعلقة بك.

### 1. نحن من يتحمل المسؤولية عن البيانات - كيف تتصل بنا؟

المعهد الحكومي للأمصال (SSI) هو المسؤول عن البيانات لمعالجة المعلومات الشخصية التي نعالجها بخصوصك. تجد أدناه معلومات الاتصال بنا.

Statens Serum Institut Artillerivej 5 2300 København S  
رقم السجل التجاري: 46837428  
التلفون: 32683268  
البريد الإلكتروني: serum@ssi.dk

إن كانت لديك أسئلة أخرى تتعلق بكيفية معالجة المعهد الحكومي للأمصال للمعلومات الشخصية عنك، فنرحب بك دائماً للاتصال بقسم مسؤولية المنتج الدنماركي (DPA) على العنوان البريدي [compliance@ssi.dk](mailto:compliance@ssi.dk)، أو رقم التلفون 40460083.

إن كانت لديك أسئلة عن حقوقك، فيرجى الاتصال بالمعهد الحكومي للأمصال عبر صندوق البريد الرقمي e-Boks. يمكنك قراءة المزيد حول كيفية استخدامك لصندوق البريد الرقمي في موقع التواصل الآمن مع المعهد الحكومي للأمصال [www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi](http://www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi).

### 2. الهدف من معالجة المعلومات الشخصية

نعالج المعلومات الشخصية بهدف تقديم العرض باللقاح وإنشاء مسار لتلقي اللقاح لفئات مستهدفة مختارة، وكذلك لمراقبة الالتحاق والفاعلية، وكذلك لدراسة الارتباطات المحتملة بين اللقاح وردود الفعل غير المتوقعة أو الآثار الجانبية عند تلقي اللقاح. نقوم بذلك كجزء من المهمة الحكومية للمعهد الحكومي للأمصال وجهوده للحيلولة دون انتشار عدوى فيروس كورونا المستجد/كوفيد-19 ومراقبة انتشاره.

وسيُنفذ جزء من الدراسات لأغراض علمية وإحصائية فقط.

### 3. تخزين المعلومات الشخصية

سنقوم بتخزين المعلومات الشخصية من اللحظة التي تُجمع فيها لكي نتضمن من أن نعرض عليك اللقاح/إنشاء مسار لتلقي اللقاح والقيام بمراقبة اللقاحات على المستوى العام. المعلومات الشخصية سيجري تخزينها إلى الحين الذي لا تكون هناك ضرورة ليقوم المعهد الحكومي للأمصال بعرض اللقاحات ومراقبتها. ليس ممكناً أن نذكر متى يحين هذا الوقت. سيقوم المعهد الحكومي للأمصال باستمرار بتقييم ضرورة المعالجة، وفي الوقت الذي يفيد التقييم فيه أن المعالجة لم تعد ضرورية، سيقوم المعهد بمحو أو إخفاء هوية المعلومات الشخصية.



إن قبلت العرض بالتلقيح، فسُئِمِحَى معلومات التلقيح بعد سنتين من وفائك، وذلك استناداً للأحكام المتعلقة بالتخزين في المرسوم الوزاري رقم 1615 الصادر في 18 ديسمبر 2018 حول حق الاطلاع على معلومات العقاقير واللقاحات وتسجيلها وغير ذلك. يمكنك قراءة المزيد حول تخزين ومعالجة معلوماتك الشخصية في السجل الدنماركي للقاحات Det Danske Vaccinationsregister هنا: [www.ssi.dk/om-ssi/persondatapolitik](http://www.ssi.dk/om-ssi/persondatapolitik)، تحت علامة التويوب «هل تلقّيت اللقاح؟»

#### 4. فئات المعلومات الشخصية والأساس القانوني لمعالجة المعلومات الشخصية

نعالج الفئات التالية من المعلومات الشخصية عنك في السجل الدنماركي للقاحات:

##### المعلومات الشخصية العادية غير الحساسة

- الاسم
- العنوان
- فئة التأمين الصحي
- الرقم الخارجي لطبيب المرء
- رمز الإقليم

##### المعلومات الشخصية السرية والعادية:

- الأرقام الشخصية في السجل المركزي

##### المعلومات الشخصية الحساسة:

- المعلومات الصحية التي تفيد بأنك تلقّيت اللقاح.

وعلاوة على ذلك، سيقوم المعهد الحكومي للأمصال بمعالجة المعلومات المتعلقة بجملة أمور منها الأمراض الكامنة والأوضاع المهنية الضرورية لكي يحدد المعهد الحكومي للأمصال عما إن كنت تنتمي للفئة المستهدفة التي ينبغي أن يُعرض عليها اللقاح. ويستخدم المعهد الحكومي للأمصال SSI المعلومات أيضاً ليتمكن من القيام بمهمته بخصوص مراقبة الالتحاق والفاعلية، وكذلك لدراسة الارتباطات المحتملة بين اللقاح وردود الفعل غير المتوقعة أو الآثار الجانبية عند تلقّي اللقاح.

باستطاعة المعهد الحكومي للأمصال أن يعالج البيانات الشخصية، عند الضرورة بغرض التمكن من عرض لقاح كوفيد-19، وفقاً للمرسوم الوزاري رقم 146، الصادر في 1 فبراير 2021، والمتعلق بمعالجة البيانات الشخصية بخصوص عرض تلقّي اللقاح ضد كوفيد-19.

مهمة المعهد الحكومي للأمصال هي مراقبة انتشار الأمراض ومكافحتها بالتعاون مع باقي الجهاز الصحي، ومراقبة وتقييم الالتحاق باللقاحات وفعاليتها، وكذلك الارتباطات المحتملة بين اللقاح وردود الفعل غير المتوقعة أو الآثار الجانبية للقاح، وفقاً لقانون الصحة<sup>1</sup> المادة 222، وبصورة أدق قانون الصحة المادة 157 (أ)، الفقرة 6. وإضافة لذلك، يتحمل المعهد الحكومي للأمصال SSI المسؤولية عن لقاحات أفراد المواطنين وما يرتبط بها من معلومات في السجل الدنماركي للقاحات، وفقاً لقانون الصحة المادة 157 (أ).

ولذلك فنحن نعالج المعلومات الشخصية عنك بغطاء قانوني يستند إلى لائحة حماية البيانات<sup>2</sup> المادة 6، الفقرة 1، البند (أ)، حيث إن المعالجة ضرورية نظراً للقيام بالمهمة التي تندرج تحت السلطات الحكومية التنفيذية، التي كُلف بها المعهد الحكومي للأمصال، وكذلك لائحة حماية البيانات المادة 9، الفقرة 2، البند (س)، والبند (ط)، حيث إن المعالجة ضرورية بغرض إدارة الخدمات الصحية ومراعاة لمصالح المجتمع في مجال الصحة السكانية.

سنعالج رقمك الشخصي في السجل المركزي بناء على الغطاء القانوني الذي يوفره قانون حماية البيانات<sup>3</sup> المادة 11، الفقرة 1، حيث إن المعالجة ضرورية لنتمكن من تحديد هويتك بشكل قاطع.

<sup>1</sup> المرسوم التشريعي 2019-08-26 رقم 903، قانون الصحة مع التعديلات اللاحقة.

<sup>2</sup> لائحة البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي (الاتحاد الأوروبي) رقم 2016/679 الصادرة في 27 أبريل 2016 حول حماية الأشخاص الماديين فيما يتعلق بمعالجة البيانات الشخصية وبخصوص التبادل الحر لهكذا معلومات، وبخصوص إلغاء التوجيهات رقم 95/46/EF (لائحة العامة حول حماية البيانات)، (نص ذو صلة بالمنطقة الأوروبية للتعاون الاقتصادي).

<sup>3</sup> القانون رقم 502 الصادر في 23 مايو 2018، بخصوص القرارات التكميلية للائحة المتعلقة بمعالجة المعلومات الشخصية وحول التبادل الحر لهكذا معلومات.



## 5. ما هو مصدر المعلومات الشخصية

لقد تلقينا معلومات حول رقمك الشخصي في السجل المركزي، من السجل المركزي للأرقام الشخصية، ومعلومات عن اسمك وعنوانك وفئة التأمين الصحة والرقم الخارجي لطبيبك ورمز الإقليم من دائرة البيانات الصحية. كما نتلقى معلومات إضافية عنك، كالعمر والجنس من السجلات الحكومية، بما فيها السجل المركزي للأرقام الشخصية.

وإضافة لذلك، فنحن نتلقى، عند الضرورة، معلومات أخرى عنك، كالأوجاع المزمنة وأوضاع الشغل، من السجلات الحكومية، بما فيها السجل الوطني للمرضى، وسجل الأمراض المزمنة RUKS، ودائرة سوق العمل والتشغيل STAR، وسجل قاعدة بيانات دريم DREAM وغيره.

وينظر المعهد الحكومي للأمصا SSI أيضاً في النتائج المحتملة للعينات من فحوصات كوفيد-19، وذلك في سياق مراقبة الالتحاق والفاعلية وكذلك القيام بالدراسات المرتبطة بسلامة اللقاحات.

## 6. المستقبلين أو فئات المستقبلين

يرسل المعهد الحكومي للأمصا SSI معلوماتك الشخصية إلى الإقليم الصحي الذي تسكن فيه، وذلك لتنفيذ اللقاح من ناحية، ولتحديث ملفك الصحي باللقاحات في السجل الدنماركي للقاحات من ناحية أخرى.

إقليمك الصحي أو طبيبك الممارس هو الذي تقع عليه مسؤولية تحديث الملف الطبي والإبلاغ عن اللقاح في السجل الدنماركي للقاحات. إن أردت معرفة المزيد حول معالجة طبيبك الممارس أو إقليمك الصحي للمعلومات الشخصية، يمكنك الاتصال بطبيبك أو إقليمك الصحي. ستجد معلومات الاتصال الخاصة بإقليمك، هنا:

<a href="http://www.rn.dk">www.rn.dk</a>	الإقليم الصحي لشمال يوتلاند	Region Nordjylland
<a href="http://www.rm.dk">www.rm.dk</a>	الإقليم الصحي لوسط يوتلاند	Region Midtjylland
<a href="http://www.regionsyddanmark.dk">www.regionsyddanmark.dk</a>	الإقليم الصحي لجنوب الدنمارك	Region Syddanmark
<a href="http://www.regionsjaelland.dk">www.regionsjaelland.dk</a>	الإقليم الصحي لجزيرة زييلاند	Region Sjælland
<a href="http://www.regionh.dk">www.regionh.dk</a>	الإقليم الصحي للعاصمة	Region Hovedstaden

ويقوم المعهد الحكومي للأمصا كذلك بتزويد دائرة العقاقير بمعلوماتك الشخصية الضرورية لقيام دائرة العقاقير بمهمتها في مراقبة سلامة اللقاحات، بما في ذلك الآثار الجانبية. إن أردت معرفة المزيد عن معالجة دائرة العقاقير لمعلوماتك الشخصية، يمكنك الاتصال بالدائرة في موقع [www.lmst.dk](http://www.lmst.dk)

سيوكل المعهد الحكومي للأمصا المعلومات الشخصية لمعالجي البيانات لدينا، بما فيها دائرة البيانات الصحية. عقدنا اتفاقات بخصوص معالجة البيانات مع معالجي البيانات، ونقوم بمراقبة التزام معالجي البيانات باتفاقيات معالجة البيانات وفقاً للأحكام ذات الصلة.

## 7. التحويل إلى المستقبلين في بلاد ثالثة، بما فيها المنظمات الدولية

لن ننقل المعلومات الشخصية المتعلقة بك إلى مستقبلين خارج الاتحاد الأوروبي والمنطقة الأوروبية لبلدان التعاون الاقتصادي.

## 8. حقوقك

تتمتع، وفقاً للاحقة حماية البيانات، بعدد من الحقوق بالنسبة لمعالجتنا للمعلومات المتعلقة بك. إن أردت استخدام حقوقك، فعليك الاتصال بنا.

حين تُعالج المعلومات الشخصية فقط لأغراض علمية أو إحصائية، فهناك عدد من القيود المتعلقة بالحقوق وفقاً للاحقة حماية البيانات. هذا يعني جملة أمور، منها أنه ليس لديك الحق في الاطلاع، والتصحيح والتقييد والاعتراض والحذف للمعلومات الشخصية المتعلقة بك، والتي تندرج في هكذا دراسات. تقييد حقوقك يتبع قانون حماية البيانات المادة 22، الفقرة 5 ولاحقة حماية البيانات المادة 17، الفقرة 3، البند (د).



في حالات أخرى، ف لديك الحقوق التالية، لكن قد تكون هناك تقييدات معينة:

#### **الحق في مشاهدة معلوماتك (حق الاطلاع)**

لديك الحق في الاطلاع على المعلومات التي نعالجها عنك، وكذلك عدداً من المعلومات الإضافية.

#### **الحق في التصحيح (التصحيح)**

لديك الحق في الحصول على تصحيح المعلومات غير الصحيحة.

#### **الحق في الحذف**

لديك، في حالات خاصة، الحق في حذف المعلومات المتعلقة بك، قبل حلول الموعد العادي العام للحذف.

#### **الحق في تقييد المعالجة**

لديك، في حالات معينة، الحق في تقييد معالجة معلوماتك الشخصية. إن كان لديك الحق في الحصول على معالجة محدودة، فيمكننا فقط مستقبلاً أن نعالج المعلومات - ما عدا التخزين - بموافقتك، أو بغرض تحديد مطلب قانوني، أو جعله سارياً أو الدفاع عنه، أو لحماية شخص أو مصالح مجتمعية مهمة.

#### **الحق في الاعتراض**

لديك في حالات معينة الحق في الاعتراض على معالجتنا القانونية لمعلوماتك الشخصية.

يمكنك قراءة المزيد عن حقوقك في إرشادات هيئة رقابة البيانات بخصوص حقوق المسجلين، والتي تجدها في موقع

[www.datatilsynet.dk](http://www.datatilsynet.dk)

إن كانت لديك أسئلة عن حقوقك، فيرجى الاتصال بالمعهد الحكومي للأمصال عبر صندوق البريد الرقمي e-Boks. يمكنك قراءة المزيد حول كيفية استخدامك لصندوق البريد الرقمي في موقع التواصل الآمن مع المعهد الحكومي للأمصال ([www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi](http://www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi)).

#### **9. معلومات الاتصال بمستشار حماية البيانات**

إن كانت لديك أسئلة لمعالجتنا لمعلوماتك، فنرحب بك دائماً للاتصال بالمستشار المشترك لحماية البيانات لدى المؤسسة الأم في وزارة الصحة والمسنين، هيلي جينيروب-نيلسن **Helle Ginnerup-Nielsen**.

يمكنك الاتصال بالمستشار القانوني للبيانات لدينا بالطرق التالية:

بالبريد الإلكتروني: [databeskyttelse@sum.dk](mailto:databeskyttelse@sum.dk)

بالمراسلة العادية: "databeskyttelsesrådgiver" .Holbergsgade 6, 1057 København K, att

#### **10. الشكوى إلى هيئة رقابة البيانات Datatilsynet**

لديك الحق في رفع شكوى إلى هيئة رقابة البيانات، إن كنت غير راضٍ عن الطريقة التي عالجتنا فيها معلوماتك الشخصية. ستجد معلومات الاتصال الخاصة بهيئة رقابة البيانات في موقع [www.datatilsynet.dk](http://www.datatilsynet.dk).